



트라이밸리  
**성 정하상 한인 천주교회**  
 ST. PAUL CHONG KOREAN CATHOLIC COMMUNITY IN TRI-VALLEY

주임신부: 김현국 요한사도 925-259-2512  
 사목회장: 남석훈 니콜라오 408-571-8785  
 총구역장: 조재우 요셉 408-966-5496

"말씀 · 기도 · 감사의 삶으로 가족과 이웃에게 복음을 전합니다."

**사순 제5주일**

2023년 3월 26일(제578호)

성 당: St. Elizabeth Ann Seton Church  
 4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588  
 Office Hour: 화·목·금·주일 9AM - 2PM  
 E-mail: office@tvkcc.org / 홈페이지: www.tvkcc.org

사무실: St. Paul Chong Korean Catholic Community  
 c/o St. Elizabeth Ann Seton Church  
 4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588  
 TEL 925 - 871 - 9746

미사	교중 미사	주일 오전 9시 30분
	English Mass	주일 오전 11시
	평일 미사	화·목·금요일 오전 9시 30분
고해성사	주일 / 평일미사 전 오전 9시 - 9시 25분	
유아세례	사무실로 문의	

주일 학교	주일 오전 9시 30분 - 10시 30분
신심 단체	레지오 마리아: 주일 / 평일미사 전후
	올뜨레야: 매월 셋째 주일미사 후
	성령기도회: 매주 수요일 오후 7시
성 시간	매월 첫 목요일 미사 후

입당\_118 봉헌\_220, 512 성체\_151, 155 파견\_119 / 해설\_손영채(아네스) 제1독서\_김태현(대건 안드레아) 제2독서\_김하얀(레아)  
 Narrator\_Robert Strawn 1st\_Sylvia Sicat 2nd Reader\_Isabella Chung Prayer\_Hawlan Ng

**입당 송 | 시편 43(42),1-2 참조**

하느님, 제 권리를 찾아 주소서. 불충한 백성에게 맞서, 제 소송을 이끌어 주소서. 거짓되고 불의한 자에게서, 저를 구해 주소서. 당신은 저의 하느님, 저의 힘이시옵니다.

**제1독서 | 예제 37,12-14 Ezekiel 37:12-14**

**화답 송 | 시편 130(129),1-23,45와 6ㄴㄷ-7ㄱ,7ㄴㄷ-8(◎ 7ㄴㄷ)**

Psalms 130:1-2, 3-4, 5-6, 7-8

- ◎ 주님께는 자애가 있고 풍요로운 구원이 있네.
- ◎ With the Lord there is mercy and fullness of redemption.
- 깊은 구렁 속에서, 주님, 당신께 부르짖나이다. 주님, 제 소리를 들어 주소서. 애원하는 제 소리에, 당신 귀를 기울이소서. ◎
- Out of the depths I cry to you, O LORD; LORD, hear my voice! Let your ears be attentive to my voice in supplication. ◎
- 주님, 당신이 죄악을 헤아리신다면, 주님, 감당할 자 누구이리까? 당신은 용서하는 분이시니, 사람들이 당신을 경외하리이다. ◎
- If you, O LORD, mark iniquities, LORD, who can stand? But with you is forgiveness, that you may be revered. ◎
- 나 주님께 바라네. 내 영혼이 주님께 바라며, 그분 말씀에 희망을 두네. 내 영혼이 주님을 기다리네. 파수꾼이 새벽을 기다리기도, 이스라엘이 주님을 더 기다리네. ◎

- I trust in the LORD; my soul trusts in his word. More than sentinels wait for the dawn, let Israel wait for the LORD. ◎
- 주님께는 자애가 있고, 풍요로운 구원이 있네. 바로 그분이 이스라엘을, 모든 죄악에서 구원하시리라. ◎
- For with the LORD is kindness and with him is plenteous redemption; And he will redeem Israel from all their iniquities. ◎

**제2독서 | 로마 8,8-11 Romans 8:8-11**

**복음환호송 | 요한 11,25,26 참조**

- ◎ 길ियो 진리요 생명이신 그리스도님, 찬미받으소서.
- ◎ Praise to you, Lord Jesus Christ, the way, the truth, and the life.
- 주님이 말씀하십니다. 나는 부활이요 생명이다. 나를 믿는 사람은 영원히 죽지 않으리라. ◎
- I am the resurrection and the life, says the Lord; whoever believes in me, even if he dies, will never die. ◎

**복음 | 요한 11,1-45 <또는 11,3-7.17.20-27.33ㄴ-45>  
 John 11:1-45**

**영성체송 | 요한 11,26 참조**

주님이 말씀하십니다. 살아서 나를 믿는 모든 사람은 영원히 죽지 않으리라.



주님께는 자애가 있 - - 고 풍요로운 구원이 있 - - 네

"새로 나오신 신자분 모두를 환영합니다."  
**성홍순 다리아 (루카 2반)**

**앓는 이들을 위한 기도 요청**

윤창섭 안드레아, 이한아 안나, Teresa Lee, Yong Ah Lee,  
 윤정의 알폰소, 이원숙 글라라, 박길순 수산나,  
 이순옥 테레사, 배춘자 로사리아, 양정미 (Suzie)

각종 질병으로 고생하시는 분들을 위해 기도해 주시고 기도가 필요한 분은 본당 사무실로 연락해 주시기 바랍니다.



어느 TV 프로그램에서 어떤 연예인이 한 말이 생각이 납니다. "포기는 김치 담글 때나 쓰는 말이다." 포기라는 말은 배추를 셀 때나 쓰지, 자신의 삶을 단념하고자 하는 의사 표명하는데 쓸 일은 없고, 그런 자조적인 생각을 할 일조차 없으리라는 말이었습니다. 이 연예인의 말에 여러분은 얼마나 동의하십니까?

옛말에 "하늘은 스스로 돕는 자를 돕는다."라는 말이 있습니다. '하늘은 스스로 노력하는 사람을 도와 성공하게 한다.'라는 말입니다. 또, "감나무 밑에 누워 홍시 떨어지기를 기다린다."라는 속담도 있습니다. '노력은 하지 않고 기회만 보고 요행을 바라는 사람들'에게 하는 말입니다.

"하늘은 스스로 돕는 자를 돕는다."와 "감나무 밑에 누워 홍시 떨어지기를 기다린다."는 속담은 서로 정반대의 뜻을 담고 있습니다. 여러분은 어느 말에 따라 살아오셨습니까? 가끔 신자들 중에 별다른 노력도 하지 않으면서 하느님께서 다 알아서 해 주실 것이라고 믿는(?) 신자들을 보게 됩니다.

물론 신앙심이 깊어서 그러실 수도 있겠지만 제가 아는 하느님이라면, 또 길진 않지만 감히 제가 살아온 삶에 비추어 본다면 그분들이 뜻하신 바가 이루어질 일은 거의 없을 것입니다. 하느님께서 사람을 다른 피조물과 다르게 만드셨다는 것은 다른 피조물과 달리 사람은 부단한 노력을 해야 한다는 전제가 깔려 있다고 저는 생각합니다.

다른 피조물은 노력한다 해도 스스로 가지고 있는 능력 이상을 발휘할 수 없지만 사람은 스스로 노력한

다면 본인이 가지고 있는 능력 이상의 잠재 능력을 얼마든지 발휘할 수 있고, 옆의 사람과 서로 연대하고 협동해서 본인이 생각한 것 이상의 능력을 공유할 수 있고, 나눌 수 있다고 믿으며, 그런 경우를 실제로도 많이 보았습니다.

오늘 독서와 복음 말씀을 봐도 에제키엘 예언자의 말이 이루어질 수 있었던 것은 이스라엘 백성이 하느님에 대한 믿음을 포기하지 않고, 자기 민족의 정체성과 신앙심을 잃지 않고 있었기에 가능했던 것입니다. 아무리 에제키엘 예언자가 대단한 예언자라고 하더라도 이스라엘 민족이 이미 사라져 버렸다면, 하느님에 대한 신앙심을 잃어버렸다면 그의 예언이 이루어질 수 있었겠습니까?

마르타와 마리아 그리고 라자로, 이 세 오누이가 예수님에 대한 믿음을 스스로 저버렸다면 마르타와 마리아가 살면서 예수님을, 라자로가 죽어서 예수님을 만날 수 있었겠습니까? 살면서 아직 또는 죽어서 아직 예수님을 만나지 못해서 은총을 받지 못하고, 영생을 누리지 못하는 것이 아니라 유한한 삶과 죽음의 굴레에 스스로를 가두어 두었기에 예수님을 만나볼 수 있는 기회를 거부하는 것은 아닌지 성찰해 보아야 하겠습니다.

하성용 유스티노 신부 | 사회사목국 부국장

<p><b>김수정 REALTOR®</b> Soo Jung (Julia) Kim KELLERWILLIAMS   DRE 02049482 925.416.9249 kw julia.kim@kw.com</p>	<p><b>대 건 한 의 원</b> 한의학 박사 이준 침, 안약, 제중조절, 통증조절, 체질감별, 건강상담 6990 Village Pkwy #212 Dublin, CA 925-765-9755</p>	<p><b>STEVE G KIM DDS</b> Family &amp; Cosmetic Dentistry Dr. 김진만 치과병원 111 Deerwood Rd. Suite 350 San Ramon, CA 94583 925-718-8970 / sgkdental@gmail.com www.sgkdental.com</p>	<p><b>Tri-Valley Orthodontics</b> Jesse H. Ko DMD / Anne Yoon DDS 111 Deerwood Rd. Ste. 185 San Ramon, CA 94583 ph. 925-272-7868 www.tri-ortho.com</p>
<p><b>N² ART &amp; DESIGN</b> Private and Group Art Lesson 650-766-0972 n2artndesign.com n2artndesign@gmail.com</p>	<p><b>부동산 거래 필수 에이전트!</b> <b>탐탁 부동산</b> TOM TAHK / 토마스 408-499-6543 / realtor.tahk@gmail.com *탐탁하다: [형용사] 모양이나 태도, 또는 어떤 일 따위가 마음에 들어 만족하다.</p>	<p><b>민화교실</b> 전통민화 / 모던민화 초보자들도 쉽게 시작할수 있도록 기초부터 차근차근 지도해 드립니다 Cell (925)818-0770 fremontart@yahoo.com</p>	



## 5분 묵상

알렉산더 대왕이 대제국을 건설하고 나서는 자기 초상화를 남기고 싶었습니다. 그는 유명한 화가들을 다 불러놓고 자기 초상화를 그리게 했으나 만족할만한 작품이 나오지 않았습니다. 사실 그의 얼굴은 전쟁터에서 입은 상처 때문에 아주 흉악해 보였습니다. 그래서 화가들은 그의 얼굴을 아주 무섭게 그렸습니다. 그 때 알렉산더 대왕을 평소에 존경하던 한 화가가 나섰습니다. 그 화가는 그를 탁자 위에 앉히고 손으로 턱을 고이게 하고 손가락으로 얼굴 흉터를 자연스럽게 가리도록 요구했습니다. 그래서 흉터를 감쪽같이 감춘 초상화를 완성시켰습니다. 그는 용맹스러우면서도 덕스러운 자기 초상화에 아주 만족했으며, 그 화가에게 큰 상을 베풀었습니다.

사랑은 남의 약점을 감싸줍니다. 남의 허물을 덮어줍니다. 남의 자존심을 지켜줍니다. 파헤치면 흉하게 됩니다. 그 예쁜 얼굴도 거죽을 벗기면 흉한 물골이 되고 맙니다. 고운 마음도 숨은 동기가 무엇일까 하면서 파헤치면 마치 흑심이 있기라도 한 것처럼 의심이 생기게 됩니다. 사랑은 들추어내는 게 아닙니다. 사랑은 덮어서 가려주는 것입니다. "미움은 싸움을 일으키지만 사랑은 모든 허물을 덮어 준다."고 잠언에서도 말하고 있습니다 (10,12).

하느님은 우리를 사랑하시기에 우리의 모든 죄와 허물을 덮어주시고 없애주셨습니다. 아니 스스로 십자가의 죽음을 통해 더 큰 사랑을 우리에게 베풀어주셨습니다. 사순시기는 하느님의 이러한 사랑을 묵상하며 우리도 하느님처럼 자비로운 사람이 되어 다른 사람의 죄와 허물을 덮어주고 용서해주는 시기입니다. 여러분 모두가

우리 죄를 용서하시고 사랑을 주시는 하느님을 생각하며 서로 용서하고 사랑하는 한 주간이 되길 기도합니다.

- 굿뉴스 -

### 3월 교황님의 기도지향

학대의 피해자들을 위하여  
For victims of abuse

교회 구성원들에게 받은 피해로 고통받는 이들이 바로 교회 안에서 자신들의 아픔과 고통에 대한 구체적인 응답을 찾으려 기도합니다.

We pray for those who have suffered harm from members of the Church; may they find within the Church herself a concrete response to their pain and suffering.

<p>CPA 조미정 (카타리나) <b>조미정 공인회계사무소</b> 6602 Owens Dr. #200 Pleasanton, CA 94588 Tel) 925-803-0200 jenny@jchocpa.com</p>	<p>새 차 13개 자동차 매장에서 도와 드립니다 <b>HANLEES AUTO GROUP</b>  잭성 HILLTOP FREMONT FAIRFIELD NAPA DAVIS 직통: 510-283-6310 CELL: 510-776-5856 SUE CHO CELL: 530-220-2848</p>	<p><b>PARK CHIROPRACTIC</b> Dr. Joon Park Office (925) 355-1450 Cell (925) 997-1257 7027 Dublin Blvd. Suite #101 Dublin, CA 94568</p>
<p><b>HARMONY ACUPUNCTURE</b> 석은경 아가다(Agatha Suk L.Ac) Tel 510-889-8062 917 C St. Hayward, CA 94541 www.harmony-acu.com harmonyacupuncture1@gmail.com</p>	<p> Dublin Pediatric Dentistry &amp; Orthodontics 소아치과   교정 전문의 Elizabeth Jihyun Kim, DDS, MS 11920 Dublin Green Drive, Dublin, CA 94568 (925) 833-1900   smiles@dublinpdo.com www.dublinpdo.com</p>	<p>COMPASS  REALTOR® 부동산 925.389.2463 Aiden.kim@compass.com AIDEN KIM 에이든 킴 (나콜라오) DRE # 01983236  TIM MCGUIRE TEAM</p>



■ 3월 주요 전례 일정

- 3월 31일(금): 판공성사(한국어·영어), 오후 7시 30분
- 십자가의 길: 매주 금요일, 오후 7시(영어)/오후 8시(한국어)
- 말씀살기: 루카 복음 묵상 / 하루 5분, 성경 읽기

■ 성주간 전례 일정

- 4월 2일(주일): 주님 수난 성지 주일 미사(오전 9시)
- 4월 4일(화): 성유 축성 미사(오전 10시), 오클랜드 주교좌 성당(본당 미사 없음)
- 4월 6일(목): 주님 만찬 미사(오후 8시, CCOP와 함께)
- 4월 7일(금): 십자가의 길(오후 3시), 주님 수난 예식(오후 6시)
- 4월 8일(토): 파스카 성야 미사(오후 8시, CCOP와 함께)

■ 부활 판공성사 안내

- 3월 31일(금): 오후 7시 30분 - 8시 30분(한국어·영어)
- 장소: 소성당 고해소
- 사순시기 중에 보시는 고해성사는 모두 판공성사에 해당됩니다.
- 고해성사를 보신 분들은 성사표를 제출해 주세요.

■ 첫영성체반 학부모 모임

- 일시: 3월 26일(주일), 오후 12시(영어미사 후)
- 장소: 소성당
- 첫영성체 나머지 일정과 자세한 준비사항 공유 예정.
- 첫영성체반 부모님들은 모두 참석하시기 바랍니다.

■ 성 가브리엘 복사단 및 부모 모임

- 일시: 3월 26일(주일), 오후 12시 - 1시
- 장소: Room A
- 문의: 송수경 이레네(925-577-6404)

■ 소공동체장 모임

- 일시: 4월 2일(주일), 오전 10시 45분
- 장소: Room A
- 부활 일정에 대한 논의합니다.
- 구역장님들과 반장님들 모두 참석 부탁드립니다.

■ 12학년 졸업 축복식 안내

- 일시: 5월 7일(주일), 교중미사 중
- 고등학교를 졸업하는 학생들을 위한 졸업 축복식이 교중미사 중에 있습니다.
- 참여를 원하시는 학생과 가정은 신청하시기 바랍니다.
- 문의 및 신청: John Lee(925-487-6055)

■ 4월 반모임 일정

마태오 1	4/1(토) 6:00 PM	남석훈 / 박미경 가정	408 314 4757
-------	----------------	--------------	--------------

■ 성경공부 이사야 그룹 모집

- 대상: 사도행전 공부 수료자
- 일시: 4월 16일 이후 개강 예정  
화요일: 매주 저녁 7시 - 9시  
토요일: 매주 오후 2시 30분 - 4시 30분
- 장소: ZOOM
- 교재비: \$40(문제집 \$10, 해설서 2권 \$30)
- 봉사자: 권 마리크리스티나 수녀님
- 모집기간: 3월 12일(주일) - 3월 31일(금)
- 문의: 임무영 알렉산드라(408-386-0656)

■ 은총시장에 필요한 용품 도네이션 안내

- 은총시장에 필요한 장난감 및 상품 (보드게임, 책, 인형, 스포츠 용품 등)을 도네이션 받습니다.
- 미사 전후 성당 앞에 준비된 바구니에 넣어 주세요.

■ Kids Against Hunger(Real Meal Packing)

- 굶주리고 있는 어린이들을 위해 TVKCC와 CCOP가 함께 합니다.
- 일시: 4월 1일(토), 오전 10시 - 11시 30분
- 장소: KAH Bay Area Warehouse (1258 Quarry Ln, Pleasanton)
- 예약: [www.kahbayarea.org/how-to-help/join-a-packing-event](http://www.kahbayarea.org/how-to-help/join-a-packing-event) (925-400-7201)

■ 지난주 우리의 정성 Offertory and Donations

(수표 작성 시 Payable to Tri-Valley Korean Catholic Church)

주일헌금		교무금	성소후원	Bishop's Appeal	합계
교중미사	English Mass				
\$1691	\$291	\$3790	\$90	\$90	\$5952

교무금은 신자들의 의무입니다.

■ 교무금(Inquiry of Annual Pledge)

- 김성치(3), 김홍락(3), 박주암(3), 박학영(1-4), 배예자(4), 오택만(1), 이종구(3), 이줄리아(4-7), 장찬(3), 조원정(3), 하창완(3)

■ 성소후원(Vocation Promotion)

- 김성치(3), 김홍락(3), 이종구(3), 하창완(3)

■ Bishop's Appeal

- 김성치(3), 김홍락(3), 이종구(3), 하창완(3)

■ 성전기금 First Republic Bank

사순시기 "신앙의 신비여!" 응답



주님께서 오실 때까지  
이 빵을 먹고  
이 잔을 마실 적마다  
주님의 죽음을 전하나다.

■ 실내 마스크 착용 의무 해제

- 개인 선택에 따라 마스크 착용 여부를 선택할 수 있습니다.
- 마스크 착용의 필요성은 여전히 상황에 따라 착용합니다.
- 마스크 착용에 대한 개인의 선택을 존중해 주시기 바랍니다.

■ 고해성사 시간 및 본당 신부님 면담 안내

- 주일: 오전 9시 - 9시 25분
- 평일(화·목·금): 오전 9시 - 9시 25분
- 면담: 사무실을 통해 문의 바랍니다.